

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE PRESS COMPANY LTD. 48 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
天氣報告
今日最高溫度六度
今日最低溫度九度
最高溫度九度
最低溫度六度

期使雲埠成爲世界最大商業中心之一 卑詩省府透露計劃 將溫哥華大加發展

(溫哥華九月廿九日專訊)卑詩省社信黨政府今日透露本省未來之經濟發展計劃，該計劃可使溫哥華成爲世界最大之商業及貿易中心之一。

上述包含十五頁之計劃書，據謂至本世紀末爲止，將可創造職業職位五十萬個，但無任何條件。

該計劃將於今日稍後時間，由省長兼財政廳長溫德心及副省長兼經濟發展專員麥嘉華女士予以提出。

溫德心表示，省府之發展計劃，係作爲一個長期性之計劃，旨在培養商界之信心，同時將卑詩省之經濟發展之商業及貿易中心之一，有如新加坡或香港。

該計劃包括：

- △將溫哥華國際機場大加擴充
- △在各海港及機場附近創設特別企業區。省府希望該等企業區提供特別優待之稅務待遇，俾能吸引國際投資者。
- △從事一項具有進取性之發展土地計劃，以發展一個商業、零售、康樂、及輕工業中心，經由私人投資進行，與航空工業配合。
- △在全世界各地爲溫哥華省力宣傳，促使其成爲國際商務及銀行中心。

麥嘉華女士於星期日上午在一個訪問中說，對於上述之十四年計劃，目前尚未訂有程序表或預算表，大

中共明年十月 在京開十三大

中央委員會第六次全體會議今日通過決議，黨的第十三次全國代表大會於明年十月在北京召開。

根據這項決議，中央委員會將向代表大會提出報告，並討論修改黨章。

代表大會將選出新的中央委員會和中央紀律檢查委員會。

此外，代表大會還將討論和通過黨的工作報告。



昨廿八日，溫哥華國際機場舉行一項別開生面之表演，由一班八至十二歲之少年運動家表演以運動地帶。該等少年運動家均來自溫哥華地區，名為「體操之少年天師」。

經心肺雙料移植後 男子突然不治去世

(安省滿地可廿八日電)一名於上月在滿地可醫院進行心肺雙料移植之男子，於星期日突然去世，原因一時未明。

該名男子現年卅二歲，在進行手術前，曾患嚴重的肺病。手術由兩名心臟科專家主刀，手術過程順利。

醫院發言人史達斯女士說，卅二歲男子突然去世，實在極其突然，未能預料。她指出，該名男子在手術後，曾一度康復，並能進行一些日常活動。

史達斯女士說，死因迄今未明，現正接受進一步調查。她指出，該名男子在手術前，曾接受過心肺雙料移植，該心臟科專家在八月廿七日接受心臟移植，直至八月底，由於心臟移植，比之去年同期增加一倍以上。

中國海關署 對入境物品 實行新稅率

(新華社北京廿八日電)中國海關署宣佈，自九月一日起，對入境物品實行新稅率。

新稅率將根據物品的種類和價值而定。對於高價值的奢侈品，稅率將提高；對於低價值的日用品，稅率將降低。

海關署表示，這項新稅率將有助於增加國家財政收入，並促進貿易的發展。

香港專業人士 申請移民大增

(溫哥華訊)據香港消息，加拿大駐港專員公署移民官員透露，專業人士申請移民加拿大的人數，已高居四千宗，而去年同期則只有二千多宗。

該官員指出，專業人士申請移民加拿大的人數增加，主要是由於加拿大移民政策的放寬，以及專業人士對加拿大經濟前景的信心。

此外，該官員還表示，專業人士申請移民加拿大的人數增加，也反映了加拿大移民政策的吸引力。

亞運獎牌榜

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總數
中國	42	67	67	176
日本	35	45	51	131
南朝鮮	22	33	44	99
菲律賓	2	2	3	7
泰國	2	2	3	7
印度	2	2	3	7
印尼	2	2	3	7
新加坡	2	2	3	7
香港	2	2	3	7
菲律賓	2	2	3	7
泰國	2	2	3	7
印度	2	2	3	7
印尼	2	2	3	7
新加坡	2	2	3	7
香港	2	2	3	7

美蘇外長在聯合國達成協議 被扣美記者丹尼羅夫 獲蘇聯釋放返回美國

(莫斯科廿九日專訊)美蘇外長在聯合國達成協議，被扣美記者丹尼羅夫獲蘇聯釋放返回美國。

丹尼羅夫是在被扣在蘇聯境內數月後獲釋的。他是在蘇聯境內被扣的，當時他正在採訪蘇聯的經濟發展情況。

美蘇外長在聯合國達成協議後，丹尼羅夫獲准返回美國。他是在蘇聯境內獲釋的，並獲准返回美國。

西德獲得東歐國家合作 成功阻截數萬難民入境

(波恩廿九日電)西德政府宣佈，保加利亞已同意與西德合作，成功阻截數萬難民入境。

西德政府表示，保加利亞政府已同意與西德合作，共同打擊非法移民。這項合作將有助於減少非法移民的數量。

西德政府還表示，保加利亞政府已同意與西德合作，共同打擊非法移民。這項合作將有助於減少非法移民的數量。

保守黨自由黨 補選平分春色

(綜合報導)聯邦自由黨在亞省省選中獲勝，而保守黨在安省省選中獲勝。

自由黨在亞省省選中獲勝，這使自由黨在聯邦政府中的地位更加穩固。而保守黨在安省省選中獲勝，這使保守黨在聯邦政府中的地位更加穩固。

男子申謀販毒 被判四十七年

(溫哥華訊)一名拉與溫哥華之新加坡男子申謀販毒，被判四十七年。

該名男子在溫哥華被發現販毒，並被警方逮捕。法院在審理後，判處該名男子四十七年監禁。

威示行遊人千數國美 策政洲美中國美議抗

(華盛頓廿九日電)數千名美國示威者在華盛頓舉行遊行，抗議美國對中國的政策。

示威者表示，美國對中國的政策是不公平的，並呼籲美國政府停止對中國的歧視性政策。遊行活動吸引了數千名示威者參加。

亞運獎牌榜

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總數
中國	42	67	67	176
日本	35	45	51	131
南朝鮮	22	33	44	99
菲律賓	2	2	3	7
泰國	2	2	3	7
印度	2	2	3	7
印尼	2	2	3	7
新加坡	2	2	3	7
香港	2	2	3	7

亞運獎牌榜

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總數
中國	42	67	67	176
日本	35	45	51	131
南朝鮮	22	33	44	99
菲律賓	2	2	3	7
泰國	2	2	3	7
印度	2	2	3	7
印尼	2	2	3	7
新加坡	2	2	3	7
香港	2	2	3	7

亞運獎牌榜

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總數
中國	42	67	67	176
日本	35	45	51	131
南朝鮮	22	33	44	99
菲律賓	2	2	3	7
泰國	2	2	3	7
印度	2	2	3	7
印尼	2	2	3	7
新加坡	2	2	3	7
香港	2	2	3	7

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中橋互助會

招牌廣告。鏡架裝裱
寫字服務。金石篆刻
送禮字畫。藝術圖書
批發零售

PH: 254-2218

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話: 253-4706

24小時服務

免費估價 取價從廉

裝置設計
乾洗衣機、爐頭雪櫃
大小凍房、凍櫃
制雪機、
空氣調節、家庭電器。

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST.
VANCOUVER, B.C.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033

修理、安裝、保養
煤氣、暖氣、冷氣、凍房

金城鷄舖

本星期特價
梅花鹿肉
回港探親
最佳禮品

新鮮鷄鴨、鵝鴨、竹絲雞、
山雞、兔肉、草羊、梅花鹿肉。

溫哥華 哥雅街437號
電話: 669-7412

雲埠民治黨

雲埠民治黨全體黨、社員知照
主委: 黃國富
社長: 雷民盼

華聲錄影公司

營業時間: 星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

1.4立方呎
特盒式
兩種自動制
有自動錄音
和自動 COOKING

大特價 \$429.00

DC VIDEO

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

華聲錄影公司

批發零售

知音難尋

聞者有一首「知音何處尋」，嘆息知音之難尋。天地蒼茫，人海茫茫，知音的人兒在何方？



「天地蒼茫，人海茫茫，知音的人兒在何方？人兒在何方？除非是夢，我的夢，有一個天堂，到處都是，吹奏著笙簧。

用酒裝酒一流
中國人好酒，好酒用酒裝，外國人好酒，好酒用酒裝。

減字木蘭花
香燭
香燭，香燭，香燭，香燭，香燭，香燭。

志有各人
在地下因去開辦，真是認識了不少人。

家庭歡樂
歡笑，歡笑，歡笑，歡笑，歡笑，歡笑。

銀葉萬年青
銀葉萬年青，亦稱作銀葉南洋杉。

長征

長征與長征，長征與長征，長征與長征。

象真廠電薄亞大
象真廠電薄亞大，象真廠電薄亞大。

雪花風
雪花風，雪花風，雪花風，雪花風。

哀港脚
哀港脚，哀港脚，哀港脚，哀港脚。

楊虎城將軍之女子
楊虎城將軍之女子，楊虎城將軍之女子。

當春不老
當春不老，當春不老，當春不老。

記小平太

記小平太，記小平太，記小平太。

實在不簡單
實在不簡單，實在不簡單，實在不簡單。

情束
情束，情束，情束，情束。

情感的富豐和野心的廣闊
情感的富豐和野心的廣闊，情感的富豐和野心的廣闊。

次市井
次市井，次市井，次市井，次市井。

銀行廣告
銀行廣告，銀行廣告，銀行廣告。

非真不活

非真不活，非真不活，非真不活。

尚京專欄
尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄。

送女子學琴好
送女子學琴好，送女子學琴好。

但忌帶強迫性
但忌帶強迫性，但忌帶強迫性。

愛美是女人的天性
愛美是女人的天性，愛美是女人的天性。

即使阿婆也不例外
即使阿婆也不例外，即使阿婆也不例外。

由老婦在街頭「面」說起

由老婦在街頭「面」說起，由老婦在街頭「面」說起。

家庭衛生講座
家庭衛生講座，家庭衛生講座。

孕婦吃含鋅食物
孕婦吃含鋅食物，孕婦吃含鋅食物。

別緻的瓷製錢嬰
別緻的瓷製錢嬰，別緻的瓷製錢嬰。

銀葉萬年青
銀葉萬年青，銀葉萬年青。

家庭衛生講座
家庭衛生講座，家庭衛生講座。

病治圖拼

病治圖拼，病治圖拼，病治圖拼。

實在不簡單
實在不簡單，實在不簡單，實在不簡單。

情束
情束，情束，情束，情束。

情感的富豐和野心的廣闊
情感的富豐和野心的廣闊，情感的富豐和野心的廣闊。

次市井
次市井，次市井，次市井，次市井。

銀行廣告
銀行廣告，銀行廣告，銀行廣告。



熱親張拍秀香黃與祥百陳 談開未照

求追相互持保 道之情愛姑秀

阿叻也她一塊去，但當時她巧出街後回家，還說：「唔得唔得，借阿叻俾黃秀秀對住。」

黃秀秀對於婚姻之道，是很相信夫妻應互相信任的。她說，如果有人把丈夫搶去了，她是不會去爭的。如有第三者介入，她只會小心，但不會爭。

她與陳百祥相處九年，卻就是不讓雙方有老夫老妻的感覺，要保持互相追求的情緒，吳麗珠與陳伯樂的感情失敗，她說那是她早出現老夫老妻的感覺。

成龍深感遺憾，表示會負責醫療食宿及送她返日

一日，在威禾公司寫字樓，成龍與美智子交談。美智子在威禾公司工作，由成龍介紹。美智子表示，她對成龍的演技感到佩服，並表示會負責醫療食宿及送她返日。

成龍表示，他對美智子的遭遇感到遺憾，並表示會負責醫療食宿及送她返日。美智子表示，她對成龍的演技感到佩服，並表示會負責醫療食宿及送她返日。

日女影迷向成龍示愛 在嘉禾山飲酒體送醫院

嘉禾公司，剛好成龍，她與美智子交談。美智子在威禾公司工作，由成龍介紹。美智子表示，她對成龍的演技感到佩服，並表示會負責醫療食宿及送她返日。

成龍表示，他對美智子的遭遇感到遺憾，並表示會負責醫療食宿及送她返日。美智子表示，她對成龍的演技感到佩服，並表示會負責醫療食宿及送她返日。



甫擺，身出兒特樣是鈴金 型有別特士



電，《心國美》映首，幕開展影電人華外中

「明星足球會」下月成立 成員捐血共襄善舉

「明星足球會」下月成立，成員捐血共襄善舉。該會將由多位知名藝人組成，旨在推廣足球運動並籌集善款。

該會將由多位知名藝人組成，旨在推廣足球運動並籌集善款。該會將由多位知名藝人組成，旨在推廣足球運動並籌集善款。

方育平《美國心》 多個影展邀參展

方育平《美國心》多個影展邀參展。該片將於下月在多個國際影展上展出，受到業界的廣泛關注。

該片將於下月在多個國際影展上展出，受到業界的廣泛關注。該片將於下月在多個國際影展上展出，受到業界的廣泛關注。

雷大偉搬運 五噸二十尺 長貨車

雷大偉搬運 五噸二十尺 長貨車。該公司承接各類搬運業務，服務周到，收費合理。

該公司承接各類搬運業務，服務周到，收費合理。該公司承接各類搬運業務，服務周到，收費合理。

李偉 運輸公司 專運送貨

李偉 運輸公司 專運送貨。該公司專營各類貨物運輸業務，確保貨物安全、準時送達。

該公司專營各類貨物運輸業務，確保貨物安全、準時送達。該公司專營各類貨物運輸業務，確保貨物安全、準時送達。

納偉旅行社

無遠弗屆。無微不至
Noble & White Travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話：(604)689-0501

本旅行社 代理加航，日航，星航，韓航，菲航，馬航，香港國泰航空公司來回雲南及香港機票。由雲南直飛香港，中途不停站。特價機票，歡迎垂詢。

1986年 粵、港、台、中山、珠海、澳門、11天精選遊。\$1488.00

◎暢遊漢城之景 福古皇宮、韓國民族博物館、南山公園、一九八八世界奧運會場、華克山莊之正形歌舞、台北之故宮博物院、忠烈祠、中正紀念堂、野柳之情人石、仙女鞋、女王頭石之維妙維肖奇景、台中之日月潭、文武廟、德化社、玄奘寺、高雄之春秋閣、澄清湖、佛光山、彰化八卦山之大佛、龍潭之小人國等名勝地，並前往-珠海-翠亨村-中山溫泉-夜遊石岐-長江水庫-長江樂園-澳門等地遊玩。

◎包來回機票、三餐膳食、住宿一流酒店、◎代辦手續、華人領隊、散團後、可往香港、回程可停更或更。

◎全程11天可延期回程。機票一年有效。

◎出發日期：1. 九月廿七日 2. 十月四日、3. 十二月廿日 4. 一九八七年一月十七日

開心旅遊

HAPPY TIMES TRAVEL

開心旅遊送保險，旅遊安心更開心。

◎城多利拔卓特花園一日遊：\$60 (包晚飯)
◎亞哥班美世外桃園六天遊：\$319至\$359
◎西雅圖中國古玩工藝品展覽會一日遊：由八月開始出發。
(加西唯一總代理)成人\$37元12歲以下\$35元
◎美加東岸十日遊。豪華飛機團\$1,299.00
溫哥華 EXPO 博覽會住宿。每人每晚由\$20起直接包辦房間住宿。供應房內一切傢私。爐頭。雪櫃等。設備及專人清潔服務。地點適中。近會場。平過住酒店。
中國之旅精選 全程廿二日
溫哥華華人領隊 \$2788
出發日期：八六年九月廿日、十月十一日
行程：香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、南京、上海、北京、西安。
代訂香港中旅社中國九至廿四日長短線團。香港天天出發。華僑配額。在加訂位。付跟香港一樣。
榮獲中華人民共和國駐溫哥華總領事館 特許代辦簽證
溫哥華華埠新馬可勒維大廈二樓二〇五室
PHONE: 604-685-9366

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功
減肥壯氣節食
按摩除痛免費洽
東15街 649號
電話：872-8720

雷大偉搬運

五噸二十尺
長貨車
司機和車
特價及馬
頭貨運移民
行李各等
請電下午五
時後
二五五、五六九一

李偉 運輸公司

專運送貨
香港移民出入口
行李包裹、進出口
大棧房代客存貯
晚間電話：
二五五、三〇六一

安捷旅行社

EMPERESS TRAVEL

Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604)688-7886 (中華文化中心新二樓)

假期同往，請早定座，歡迎垂詢
電話：六八八-七八八六

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。

安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光。

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

電話：(604)669-6412 681-3816

*巴士團：
1) BANFF及EDMONTON MALL 六日遊FR\$379
2) 大溫哥華一日遊FR\$39
3) 城多利一日遊FR\$63
4) 西雅圖一日遊FR\$39
5) 卑詩省內陸三日遊FR\$199
6) 美國西部十二日遊FR\$669
7) 迪士尼、三藩市、賭城十日遊FR\$559

內陸特價機票
卡加利或溫哥華單程FR\$99，來回FR\$119
多倫多單程FR\$264，來回\$374。
滿地可來回FR\$399，紐約來回FR\$398
三藩市來回FR\$215。
羅省來回FR\$229。
檀香山來回FR\$329 香港來回\$828。
*韓國台灣遊FR\$1288
*中國團：華東、北京、桂林遊FR\$2950
*絲綢之路FR\$3350
*長江三峽遊FR\$3380
*香港六晚酒店FR\$1629包怡東或百齡一流酒店。包機場酒店接送每日早飯及觀光。代理：歐洲團，東南亞團，羅省，三凡市團，巴士團等。代售旅行保險。代辦旅遊證件。

捷時旅遊中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604)685-5263

*代理各大航空公司機票往世界各地。
美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等
*代訂各地旅行團，如賭城，夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
*無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

廣告傳巷聞

藝峯廣告公司 全面廣告服務 669-3711

業務包括：
報刊廣告設計
設計海報、傳單、文件、名片、商標
公司年報編印

書畫、日曆編繪
商業、沙龍攝影
婚攝、社團外景
逐戶派送傳單
代理各類印刷

Pender West Advertising Inc. 669-3711
108-119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.

204-10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

超值中國遊覽團 紀念薛覺先，粵劇渡假遊
華人領隊，每月均有團出發
住宿香港三晚及中國一流酒店
有多種行程選擇
香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、鎮江、南京、北京、廣州、全程廿三日
只收\$2900
九月三十日出發
香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、上海、杭州、廣州全程廿天。只收\$2790

代理各種特價機票
香港直航機票
香港包六晚一流酒店\$1089
加拿大及美國平價機票
賭城(reno)七天豪華巴士團\$159
每星期六均有團出發

代訂各地旅行團，及安排一切旅程。價錢實平

駐溫哥華總領事館 委託代辦簽證
歡迎各下查詢

中國遊 \$3150

不到長城非好漢
香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京②廣州①
出發日期：八六年4月13、5月18、6月22、7月13、8月3、9月7、9月28、10月19

三峽遊 \$3399

兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山
香港②廣州①昆明③成都②重慶②三峽②宜昌①武漢①北京③桂林②廣州②
出發日期：八六年5月17日、6月21日、9月6日
由經驗領隊領隊先生 FRED YAU 主理。全團一流酒店：香港-富豪、廣州-中國、南京-金陵、北京-香山。每日包三餐膳食。在香港部份亦包旅遊節目。出發前有晚餐聚會。代辦手續並代申請旅遊簽證之延期停留。機票有效期為一年，可提前出發，可延期回港。

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華打東街258號 電話 684-2341
6340 RD. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文東三街6340號 電話 278-4401

主理 丘錫傑先生 (MR. FRED YAU)

快意旅遊公司

Leisure Tourex Travel Ltd. (604)669-4165

溫哥華華埠打東街125號 電話

* 溫哥華/香港來回機票包一晚酒店 特價 \$999.00 (雙人房計。一年期機票)
出發日期：一九八六年十月十八日、十月廿二日

* BC內陸三日遊 \$153-\$183 (五月十七日、八月二日、八月卅日)
* BANFF及愛民頓六日遊 \$309-\$379 (六月六、廿一、廿八日、七月、八月逢六出發)
* 西雅圖一日遊 \$39 (逢六出發)
* 溫哥華/香港來回超值機票 \$1050 (可免費停留三藩市、夏威夷、東京及台北一年期)

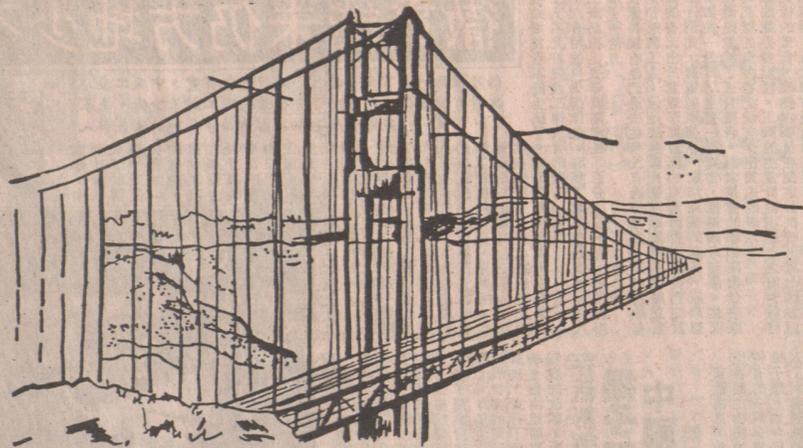
* 迪士尼樂園三藩市十日遊 \$399-\$559 (六月六、廿八日、七月八日逢六出發)
* 美國黃石公園十二日遊 \$599-\$669 (五月廿五日、七月廿日、九月七日)
* 城多利一日遊 \$63 (日日有團)

* 溫哥華/香港直航來回 \$898 (一年期)

溫哥華飛三藩市 由\$215元起

(請在十四天前預訂及有其他限制)

由七月一日起，飛往美國的最佳途徑 萬眾期待，載譽啓航之唯一珍寶747客機 每週五班直航三藩市



溫哥華往三藩市 逢星期一、二、四、六、日 上午8:10起飛 上午10:10到達
三藩市往溫哥華 逢星期一、二、四、六、日 下午2:10起飛 下午4:10到達

國泰三藩市歡樂假期機票加酒店由加幣255起

乘搭國泰航機閣下可選用豪華之頭等位及氣派獨特之商務客位 (MARCO POLO CLASS) 當然還有服務妥善之經濟位。但無論您選擇什麼等級的座位，您既可享受到國泰屢次獲獎的佳餚美饌，亦能體會國泰素享盛譽的殷勤服務。

乘搭國泰航機閣下可享有指定之酒店特價優待，每日豐富早餐包括在內。

乘搭國泰航機來回香港七、八月份特價直航747來回機票由加幣\$1,099起

乘搭國泰航機特價香港7天或14天精選遊由加幣\$1,399起

(機票 + 觀光 + 一流住宿 + 機場接送 PLUS?)

凡在福達旅行社惠顧可獲代辦參加 (AERO PLAN) 飛行儲蓄計劃，有機會享用免費機票及免稅品贈券更有免費十萬元飛行平安保險。

福達旅遊 Kung's TRAVEL LTD.

本公司為國泰航空公司之特約業務代理

溫哥華東二街十二號(夾 ONTARIO) 12 E. 2ND AVE. VAN. B.C. V5T 1B1

TEL: (604) 873-3777

B.C. Toll Free (800) 972-5208

翱翔萬里 神采飛揚

國泰航空公司

太古集團

V.C. KITCHEN CABINETS SHOWROOM OPEN

永潔廚櫃陳列

平靚快 免費估價
東15街649號
電話: 872-8720

872-0696

HOY INDUSTRIES INC. 井忠烈公司

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

胡氏電器工程有限公司

B. WU ELECTRIC LTD.

Electrical Contractor

Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA

Telephone: 685-2235
685-2236

美化建築裝修有限公司

MAYFAIR CONTRACTING LTD.

溫彼得 434-7363
李敬方 327-6922
傳呼機 645-9966

商業住宅 建築裝修 大小工程 一律歡迎

想換窗門請搵許忠

¾寸空位雙層玻璃
保暖膠質外牆
鋁質露台上蓋
專造窗紗
平夾靚
多謝!

商業住宅電器工程
加改電錶電箱電綫
栢文消防警報系統
緊急照明設備安裝
大小安裝修理工程
商業餐館栢文保養
免費估價
工作符合政府安全規格

忠代安辦香專
誠辦排理港售
為旅環祖特移
客行球國平民
服手各觀機機
務續地光票票
。遊團。

有成玻璃工程

ALPHA GLASS

修理破爛玻璃窗門
更換雙層玻璃窗
日夜服務 免費估價
電話: 253-2198

專通渠道 日夜服務

專電商水漏水電器
門動業管水管爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝

電話: 254-1176
或 253-7363 余先生

專做露台、防水(VINYL)膠
如閣下露台漏水。請電榮昌
公司。有十五年防漏保養。
顏色美觀。任君選擇。

榮昌裝修公司

工舊拍棚瓦水油水土電
精屋文櫃仔喉漆泥庫器
廉翻膠裝水更瓷舖間安
價新理飾調換磚路格裝

電話: 874-8043
(24小時服務)

新昌集團

(溫哥華 — 紐約 — 多倫多 — 西雅圖)

專門起屋

本公司招請
熟手泥水砌磚工人和木工數十名要到外地工作

詢問電話: 682-9777 255-9147
202-88 EAST PENDER STREET (片打東街88號馬可勃羅大廈)

建安建築公司

KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL

商店裝修 房屋改建 屋頂瓦行
雙層玻璃窗 土庫開格 水電工程
VINYL SIDING 陽台車房
代辦政府五千元維修補助
TEL: 255-6962

加華建築裝修

各項油漆 園地磚 鐵網圍欄
裝工木路砌磚 各式圍欄
修程工面石芭

電話: 255-6889 873-9361

屋頂工程

永佳屋頂工程公司

專門: ★屋頂翻新 ★水瀾護理
★露台維修 ★大小工程
TEL: 253-2198 253-3716

JACK'S DRAIN SERVICE

專通渠道及裝新

商業住宅 免費估價
室內外排水管 廚阻礙
漏水急救 水喉維修

電話: 437-5038
或 667-7581

中西招牌

2. 服務等。木
5. 5. 等。木
5. 5. 等。木
7. 7. 等。木
2. 2. 等。木
4. 4. 等。木

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

永成室內設計內外裝修

政府註冊

免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅

請電: 875-0688 余洽

盛昌水喉

星期一至六
TEL: 879-1813, 325-8640
PAGE NO. 680-7016

專通渠道 改渠換廁
急修漏水 裝熱水爐
精改廚廁 日夜服務

仔寶電器冷器

政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
洗機爐頭 製雪機
洗碗碟機 製冰機
乾洗衣機 發波爐

電話: 321-4482 24小時服務

恆利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水喉, 電
火, 暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。

電話: 296-8924 (24HRS: 439-1237)

新利建築公司

工大 鋁 水 各 車 房
精小 質 泥 磚 庫 房
工門 路 磚 瓦 房 屋
廠程 面 石 牆 格 台 建

電話: 251-6225 住家 325-9202

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

永成室內設計內外裝修

政府註冊

免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅

請電: 875-0688 余洽

盛昌水喉

星期一至六
TEL: 879-1813, 325-8640
PAGE NO. 680-7016

專通渠道 改渠換廁
急修漏水 裝熱水爐
精改廚廁 日夜服務

蘇氏建築公司

電話 251-6966 255-4129

土屋、砌陽水內大免
庫頂火磚台電外小費
間瓦爐、車工油估
格仔 石房漆程價

彭鴻記裝飾

工 土 室 承
作 庫 內 修 建
安 間 設 油 新
當 格 計 漆 屋

電話: 516-9115

植楓建築裝修公司

Z. MAPLE CONTRACTING

電話: 872-7381 873-1985

磚 油 屋 廚 水 車 庫 商 建
石 色 漆 頂 櫃 水 庫 外 拓 建
水 路 泥 水 廁 廁 廁 廁 廁
泥 面 磚 測 所 修 台 格 宅 館

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD

A. CHIN 陳達良

電話: 291-0505

專門建造

各種住宅及商業樓宇、新舊裝修。
▲承接建屋工程。每平方尺由 \$38,000.起
▲加建及裝修。土庫套房。敞開的汽車間
車房。
▲三合土、磚瓦等。所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇。舖面。固定裝置。
▲餐廳。雜貨店。裝修。
▲栢文。防火設備。改良至符合準詩規定。
▲烟火警報系統。防火門。隔火設備等。
▲火災後復原工程。保險。
免費估價

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.

6908 RUSSELL AVE.,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
(公司) 430-4552 (住家) 325-9541

防盜

精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

(免費估價)

基信建築裝修

電話: 434-0869

價大內外水舊
格小外電土屋
相裝油工間翻
宜修漆程格新

緻新建築公司

電話: 874-4905

代辦政府五千元維修補助
大小裝修工程
外牆。鋼窗。屋頂。噴油
一律大特價

漆健三行工程

政商瓦房土內水廚大免
府業仔屋庫外電房小費
牌住水改間油裝廁工估
照宅潤建格漆修所程價

電話: 876-4594 or 872-5877

田健三行工程

Tien Tin Construction LTD.

包工大小車內房
君細小庫房外屋
滿作工間陽房改
意繳程格台漆建

日: 255-8394 晚: 254-2764

楊氏建築裝修

工 砌 瓦 內 土
精 磚 色 仔 外 庫
廉 砌 路 水 油 閣
價 石 面 潤 漆 格

電話: 430-1089

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002

免大電碼磚內外房商
費小動水泥鑄鑄內外屋店
估通裝裝鑄鑄鑄鑄鑄鑄
價程渠渠渠渠渠渠渠渠

契默有似間之者兩

目耳人防偵局情中美

離若即若係關者記與

美國記者們說，基於上述原則的這種價值觀，送技術將會大大加快速度，人類征服太空的步伐。

一九八八年將對上述設想的可行性進行試驗。屆時，一架飛機將把一噸六二五英里的長的一項衛星送入軌道。在以後的再試驗中，將把一噸的衛星送入軌道。這將使本引線，可提供動力，使衛星加速在太陽系周圍飛行。

美國國家航空和航天局負責高級太空飛行計劃的主任伊爾·比基博士說：「這種系統將在二十一世紀將是一種很常見的技術，將成為從地球到月球和火星上去的太空運送工具的基本形式。」

如果這項計劃獲得成功，這將使那些材料、不運送火箭、不運送火箭、不運送火箭。

△紐約新聞界分析研究局所長威爾遜·夏普說，美國中央情報局每年在宣傳和製造假消息方面耗資三十至五十億美元。

他說，中央情報局的情報人員目前正利用這種技術，向美國人提供假消息。

威爾遜說，第二世界大戰後，美國一直是製造假消息的主要國家。

美航天局已開始策劃

未來太空運輸工具

據美國《太平洋星報》日前報導，美國太空運輸工具局已開始策劃未來太空運輸工具。

該局目前正與波音公司、洛克希德公司、通用動力公司等合作，研製一種名為「太空運輸工具」的太空運輸工具。

這種太空運輸工具將由一個發射器發射，進入太空後，將由一個太空運輸工具接收。這種太空運輸工具將由一個發射器發射，進入太空後，將由一個太空運輸工具接收。



刊周《家學濟經》圖英載原

國際熱線

△紐約新聞界分析研究局所長威爾遜·夏普說，美國中央情報局每年在宣傳和製造假消息方面耗資三十至五十億美元。

他說，中央情報局的情報人員目前正利用這種技術，向美國人提供假消息。

威爾遜說，第二世界大戰後，美國一直是製造假消息的主要國家。

新聞人物

薩哈羅夫夫人。薩哈羅夫夫人是蘇聯著名物理學家，她因倡導人權和民主而獲得了諾貝爾和平獎。她目前正在流亡國外。

同僚及鄰居眼中的薩哈羅夫夫人。薩哈羅夫夫人在莫斯科的許多鄰居都對她感到驚訝。她是一個非常勤奮的人，她總是早起，她總是早起。

薩哈羅夫

薩哈羅夫夫人和住在紐約的許多鄰居都對她感到驚訝。她是一個非常勤奮的人，她總是早起，她總是早起。

薩哈羅夫夫人和住在紐約的許多鄰居都對她感到驚訝。她是一個非常勤奮的人，她總是早起，她總是早起。

中西海鮮大王酒家

自備魚船隊 日日新 味味鮮 (即蟹王扒房) 增設：新穎粵菜 由名廚主理

地址：132 A Hastings St. Van. B.C. (活活公司對面) 七天營業 11AM-10PM 電話：687-7956

超值套餐 海鮮豆付羹 鐵板黑椒牛柳 時菜象拔蚌 清蒸游水麻斑 絲苗白飯 合時生果 (足4位用) \$29.50	兩人鮑翅餐 原盅鮑翅燉雞 玉蘭炒鮮魷 (或) 涼瓜炒牛肉 清蒸游水麻斑 絲苗白飯 合時生菓 (足2位用) \$28.50	另有多款特價酬賓席	超值燕窩餐 海皇燕窩羹 奶油焗肉蟹 脆奶拼象拔 鐵板黑椒牛柳 腰果雞丁 清蒸游水麻斑 絲苗白飯 合時生菓 \$49.50 (足6位用)	海皇鮑翅餐 原盅鮑翅燉雞 奶油焗肉蟹 椒鹽焗中蝦 葱油淋雞 玉蘭炒鮮魷 清蒸游水麻斑 絲苗白飯 合時生菓 \$69.50 (足6位用)
---------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------	-----------	------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------

歡迎來電查詢

大新餐館用具

DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
1127 E. HASTINGS ST. VAN.
買賣新舊餐館用具

修理：冷暖氣機、炸油爐、製雪機、凍庫、沙土爐、爐頭、日夜服務 TEL: 255-8338

多美肉乾行

TOMMY'S FINE FOOD

本廠特製甜味、辣味

包送	牛牛牛猪	零無
裝禮	肉肉肉肉	沾任
美佳	干片粒干	批歡
觀品		發迎

品質優良·味美色佳
加國准證可寄往美國各地
本店代售各地美味
可口高級蜜餞。

388 E. HASTINGS ST. VANCOUVER,
TEL: 684-1534
溫哥華·喜士定東街 388 號

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
味味靚花正製味牌
牛牛大香鴨珍白油
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸老

歡迎函詢 均有代售 各大行商 通商無阻 寄往加美 衛生監督 聯辦官督 馳名國際 品質優良 特聘名師 本廠精製

新雅粵菜館

SUN YA RESTAURANT

雅緻 雅緻裝修 清靜幽雅
親切 家庭式親切服務 輕輕鬆鬆 令你賓至如歸
經濟 提供各式經濟小菜 清新可口
菜式 歡迎預訂精緻名貴菜式 貸墩等家屬服務

吳蘇師傅主理
七天營業 十一時至十一時
公眾假期：五時至十一時
455-457 W. Broadway
訂座電話：872-2343

北京參茸行

古方正藥 精研巧製

專營：藥材·海味·京菓雜貨

中藥部禮聘：
廣東省中醫院主治醫師
區祖棠先生主理

區祖棠醫師畢業於：
湖南湘雅醫學院
廣州中醫學院
廣東省中醫藥研究院
區祖棠先生對中藥研究積數十年經驗
長駐本行免費為僑胞解答一切中藥問題

地址：片打東街八十九號北京大廈
(中華文化中心對面)
電話：六八四·三五六三 六八四·二七三六

優質旅行社

(鄧強慶製作公司附屬機構)

◎ 來回三藩市機票 \$215+\$99=2張 國泰直航
◎ 來回香港 \$840 起

86 各一日遊仍然繼續：
◎ 西雅圖 \$37 逢星期四·六·日
◎ 域多利 \$60 逢星期二·六·日
◎ 溫泉遊 \$49 逢星期一·六
◎ 溫哥華 \$38 天天

優質旅行社 最平：晒相 19¢
最長：營業時間 9 至 9
報名地點：223 [KEEFER] 奇化街 電話：684-7551

小型購物商場

▲12年新有三舖位地 78 X 200 17個車位 商業中心 業主急售開價39萬餘

11個舖位購物商場

▲本拿比全新購物商場。有29個泊車位。街角地位廣闊及開陽。二萬七千多平方呎。全部 TRIPLE NET 約有 9% NET RETURN.

商業樓宇

▲唐人街地王。位於打士街。三層石屋商業樓宇。四年新。25X122。現有兩戶租至全部租出。每層設有冷氣。業主可接受按揭。開價 \$1,999,000.

商業樓宇

▲2208-2202 MAIN ST 街角地。舖夾6街。寫字樓大廈有26個寫字樓。取價六萬四。地 44x132 兩層及土庫。有固定住家。現已租滿開價42萬。有19萬7按揭。12厘息五年期

豪華名貴新屋

▲2年新豪華超級靚屋。近 SFU 大學。絕世風景。地大約3千呎。有土庫。天窗。熱水暖氣。裝修華貴。開價廿三萬二 1101 AYSHIRE B.EY.B.C.

\$79,000

▲3632 NAPIER ST. VAN.B.C. 二房一廳土庫一房地 33x107 近界限街。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴 公司電話: 435-1471 請預約參觀
住家電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG PAGER 438-2333 No 7011 3107 Kingsway VAN.B.C.

五房一廳大屋

▲北本拿比新區豪華靚大屋 三房一廳。有IN-LAW SUITE 地大。開價十七萬餘。非常抵買。

\$79,000

▲38X122有風景。兩房一廳。有車房。現出租。近 E.BROADWAY

減價

▲週末下午二至四時開放 2715 ETON 三房一廳。有家庭廳。餐房。熱水暖氣。瓷磚地板。豪華燈式。土庫完成兩房一廳 33x123 雙車房。紅瓦面。圓樓梯。面積共 3400 平方呎。開價十八萬餘。

減價

▲生意連實業 洋行餐館生意連實業 包住家屋一間。近 CHILLIWACK 埠。獨市生意開價約十五萬餘

減價

▲1934 TRIUMPH全翻新 兩房一廳土庫完成二房 月收近四千元 開價 32萬餘有17萬按揭。

\$98,000

▲1994 TRIUMPH全翻新 兩房一廳土庫完成二房 月收近四千元 開價 32萬餘有17萬按揭。

減價

▲50至60座位唐餐館。生意日營七百至九百元。佈置環境優美有情調。廚房酒吧齊全。開價六萬餘。

減價 \$94,900

▲翻新士德古屋。三房一廳。土庫完成兩房一廳 有陽台。近KINGSWAY 交通方便。現租出兩伙住家。業主急售。

減價

▲3346東23街夾RUPERT 兩房一廳飯廳。有土庫 地33x120 環境優美。業主急售。

減價

▲27年新兩房一廳。土庫 二房一廳。保養一流新地也 50x100 將來可能成為C-2地。近界限街夾 CANADA WAY 3772 NORFOLK B.B.Y.

減價

▲三層五房大屋。可步行至唐人街。地 26x122 現出租。請預約參觀。

減價

▲三層五房大屋。三廚 房。四浴室。兩火爐 近三千呎。實用面積地約八千三呎。有車房。土庫完成。開價十八萬餘。乃房夾夾 19街。

減價

▲49.5x100 古老大屋 現收租 600 元將來可能成為 C-2 地。近界限街夾 CANADA WAY 3764 NORFOLK B.B.Y

減價

▲3346東23街夾RUPERT 兩房一廳飯廳。有土庫 地33x120 環境優美。業主急售。

謝煜贊 DON QUAN
住宅電話 420-4665

CANADA TRUST REALTOR
2629 Kingsway, Vancouver, B.C.
公司電話: 438-8161

關伯興 PAH QUON
住宅電話 294-0089

▲兩樓連地共一千三百尺。有碼頭泊船。可買其中一塊。一塊出租。有風景。位於 DEEP COVE 近北溫哥華。價二十五萬。

▲兩樓連地共一千三百尺。有碼頭泊船。可買其中一塊。一塊出租。有風景。位於 DEEP COVE 近北溫哥華。價二十五萬。

▲兩樓連地共一千三百尺。有碼頭泊船。可買其中一塊。一塊出租。有風景。位於 DEEP COVE 近北溫哥華。價二十五萬。

▲兩樓連地共一千三百尺。有碼頭泊船。可買其中一塊。一塊出租。有風景。位於 DEEP COVE 近北溫哥華。價二十五萬。

鍾天賜 PETER CHUNG
876-4575

▲海外投資客。需各式商業樓宇。及豐境大小住宅(近交通為宜)為有意出讓者。請電話商洽為荷。

EDNA ENG 伍黃秀英 687-8899

▲小型柏文出讓。七個單位。雅潔。環境優美。位於KINGSWAY夾 SPERLING區。交通方便。年收租二萬九千多。從未有空租過。取價\$275,000。價錢有商量。

▲坤心 77 座位西餐館。白人經營。可改做中西餐。叫價八萬多。歡迎還價。

▲西端 DENMAN ST. 一千多號街角西餐館。全酒牌。60 座位。每年生意額超過十八萬元。叫價十二萬餘。價錢有商量。白人經營多年。

▲FRASER 街 6116 號。馳名 GREEK 快餐店。堂食外賣或可改其他食物店。每月生意約七千多。租平。叫價三萬多。請與徐松齡洽。

徐松齡 PAUL TSUI
263-9854

▲西面 CAMELIE 好區。17 AVE. W. 三百多號 BLOCK。地 33x122。現收租六百元。叫價十二萬多。

▲另有商業舖。每年淨收租約十三萬元。叫價一百六十萬元。

▲商業地與及園。建築面積約八千呎商業舖位。KINGSWAY 旺街。街角。叫價四十八萬餘元。歡迎查詢。

▲ROBSON ST. 一千六百多號。三文治及 DELI 快餐店。堂食外賣。容易經營。或可改作其他食物店。租平。每年生意額約七萬多。叫價四萬餘元。試還價。

▲西區 OAKRIDGE 靚區。三房二廳。完成全土庫。面對 OSLER 學校。環境佳。靜中帶旺。地大 60.6x122.2 叫價二十三萬餘元。認真抵買。

▲本拿比 EDMONDS 大街。近 I.G.A. 興旺唐西餐館 45-50 座位。有淡酒牌裝修華麗。有寬大停車場叫價七萬多。請還價請與徐松齡洽。

Success in Autoplan
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE

▲代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。
代理房屋。柏文。傢私。醫藥。商業樓宇及生意保險。
歡迎來電詢問。

SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899

REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT

本公司服務時間: 星期一至星期五 九時至五時半。星期六九時半至四時 職員懂台山。國語。中山。廣州。潮州。英文。越南等方言。

免費停車
廿年經驗 保證滿意
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

李華電器修理

收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機冰
廉務照器

電話: 876 0278
251 4279

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

HILLCREST PLUMBING

三件頭顏色浴具。原價 \$510。現售 \$299.50
CRANE 水廁。多種顏色。原價 \$178.50 現售 \$99.50
不銹鋼仔水升。原價 \$146。現售 \$89.50
多種顏色浴缸半價出售。
不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50
另多種顏色掛牆式水廁。適合土庫用。半價出售。
其他水喉用品最少減價兩成。

212 E 17th Ave. 879-5301
1447 Commercial Drive. 255-8244

DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET,
VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備
特設 24 小時
專科冷氣、雪櫃、水喉。緊急修理服務
不銹鋼爐頭安裝燒釘。快捷妥當

TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005

香港「反核電浪潮」面面觀

江濱



蘇聯切爾諾貝爾核電廠發生嚴重事故，在香港引起一場反對中共在距離香港五十公里的東亞大亞灣興建核電廠的風潮。

核電恐懼浪潮

今年四月底，蘇聯切爾諾貝爾核電廠發生嚴重事故，在香港引起一場反對中共在距離香港五十公里的東亞大亞灣興建核電廠的風潮。

在「爭取停止」核電的過程中，能以科學的觀點將核電的危險性，向香港居民作有實效的解說者，並不多見。

在中共方面，目前採取的對策，似乎是盡力爭取香港居民相信：中國政府一定會尊重科學，重視安全的態度。

從目前的情況看，香港反核電的浪潮，可能還會持續一段時間。

令問題更複雜的是，有些人在有意識地將反對興建大亞灣核電廠的浪潮，導向政治的層面。

港中從容理風波

面對這股迅速掀起的反核電風潮，香港政府及北京方面顯然都採取低調的處理方法。

在香港的一些科技界人士及核電專家普遍認為，核電的應用早已進入成熟階段。

在香港政府方面，它仍然主張「在處理大亞灣核電廠問題上，應以客觀態度來評估資料」。

在中共方面，目前採取的對策，似乎是盡力爭取香港居民相信：中國政府一定會尊重科學，重視安全的態度。

從目前的情況看，香港反核電的浪潮，可能還會持續一段時間。

令問題更複雜的是，有些人在有意識地將反對興建大亞灣核電廠的浪潮，導向政治的層面。

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司 Pro-Vision Realty & Insurance 地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

陳宗怡 代理 竭誠為各界服務 本廿餘年實業經驗 竭誠為各界服務

潘世豪 SAVIO POON Res. 585-3848 免費電腦估價·房屋地產生意買賣 免費申請貸款·給予最優惠利率

Canada Trust Realtor SUSAN WU, C.G.A. 吳黃曉玲 152, 154, & 156 W. HASTINGS, VANCOUVER

JOHN LEUNG 梁文超 273-5340 UNITED REALTY LTD. 270-8831

李宇樞 Canada Trust Realtor 公司：438-8161 James Lee 住宅：298-8988 傳呼機：645-9085

CITYCORE REALTY LTD. 城市地產公司 旺舖招租 百老匯街全新商業舖面

JERRY LOUIE 雷若鎮 新屋 RENFREW 區，歐洲建築商地 33X110 尺

MULTIPLE REALTY LTD. TOM WONG 黃衍嘉 住家 公司：434-1431 254-8469 傳呼機：680-7331

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET 公司：736-3831 住家：430-4501 傅孫哲 CAP FU

DOGWOOD REALTY 柯其毅 KEN AW 公司：876-8841 住家：327-1689 中文傳呼：667-0813 中文：872-3955



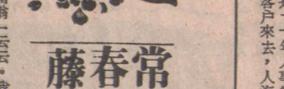
現在雖只是九月天，一般來說還是屬秋天，與冬天尚有一段距離日子，平均每日氣溫也達三十度左右，但在此時節，天氣卻由熱轉涼，快而皮膚也出現癢癢感，這是天氣漸漸變涼的徵兆。

自己動手做 蛋白質焗髮

頭髮是身體的一部分，由於天氣影響，頭髮易有打結現象產生，由於天氣影響，頭髮易有打結現象產生，由於天氣影響，頭髮易有打結現象產生...

馮先生與阿婆

我做銀行外勤這行，轉眼間已近十年，正是「十年人事幾番新」，在這個肉強食的社會，目睹風雲變幻，正知電視台的那句口頭禪：「有容乃大，無容乃小」。



常春藤

界限

傳統的教學內容，還是「男主人，女主人」的觀念，打從幼稚園開始，就教「男主人，女主人」的觀念...

夜合花正當造

夜合花也是香港的一種香花植物之一，它的香氣似含笑，比含笑花大，比含笑花大，比含笑花大...

含蓄

含蓄的人，凡事都藏在心裡，不輕易表露出來，這是一種美德，也是一種智慧...

小語

把別人的缺點全挖出來，別以為自己很聰明，其實你只是在傷害別人...

峨眉山月歌

峨眉山月歌，影入平羌江水流，影入平羌江水流，影入平羌江水流...

中國參茸藥行

最新推出今期特價品：

日本親多菇	每磅 \$12.99	上海菊花晶	買10合亦送一合
竹蔗茅根晶	每合 \$89¢	原枝益食防黨參	每磅 \$3.50
廣東菊花晶	每合 \$79¢	靚紅棗	每磅 \$1.49

花旗參、野山參、漳州雪耳球 (七折酬賓)
買滿100元以上各種野山參、花旗參、送花旗參一合
還有特多特價品，歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

明和公司

MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待 (特價品除外)

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.

YUEN FONG CO. LTD. 元豐公司

本週特價

15 OZ	台灣泰廣荔枝	\$0.89
500G	美國鷹嘜粟米粉	\$0.89
600 ML	利賓納	\$2.99
五十磅	泰國香米	\$15.99
200G	公仔廣東牌魚丸	\$0.69
200G	公仔廣東牌墨魚丸	\$0.79

由九月廿七日開始：陶瓷器一律八折
零沽批發 無任歡迎

Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

各式西餅 各式麵飽 各式爐餅 各式餛飩

早午餐 粥粉麵飯 精美小菜 各界惠顧

利安旅運中心

476 MAIN STREET VAN. B.C.
電話：687-3316

RIGHT ON TRAVEL(1984) INC.

本旅行社專代理

日航、國泰航空公司、加拿大太平洋航空公司及美國聯合航空公司

大割價

來回香港 \$798.00

由溫哥華直航來回香港 \$898.00
特價機票，機位有限，請速訂購以免向隅。

韓、港、台精選遊 \$1,288.00

包三餐膳食，華人領隊，住宿一流酒店，來回機票，機票一年有效。

出發日期：十月四日 (已滿)
十一月八日
十二月十八日

電話：687-3316

胡夫雪佛蘭·奧士無比汽車公司

Wolfe Chevrolet Oldsmobile Ltd.
1515 Boundary Road, Vancouver, British Columbia V5K 5C4 Telephone (604) 293-1311

專門代理雪佛蘭 奧士無比 雪佛蘭

各款大小客車 各款大小貨車

優待僑胞·各款汽車首兩年貸款利息2.9%
特聘蕭有才先生為僑胞服務。

蕭先生精通國語、粵語、上海話及其他方言。

溫哥華最有信用的汽車代理商

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號·電話：669-5840

新貨又到

各款公仔麵 各款公仔麵 各款公仔麵

泰國椰子肉 泰國椰子肉 泰國椰子肉

台灣桂冠牌急凍魚餃、蝦餃、麻糬、芝麻湯丸

菲叛黨提出 停火新建議

要求安全保證並組會監督實施
(馬尼拉電)最近菲政府呼籲
菲叛黨之菲律賓左翼叛黨今日稱
，倘獲得若干安全保證，則他們將
遵守停火令。
菲叛黨領袖之國家民主前線向報
界派發一份聲明說，他們將於下星
期向哥拉桑總統建議，停火并天或
更長時間，「附有特定之安全保證
及完整之方法，以實施停火。」
在九月十六日，國家民主前線
曾經拒絕哥拉桑之立即停火建議。
在今天的聲明中，國家民主前
線形容哥拉桑之建議為「十分危險
」，因為「它可能很容易被破壞」
。叛黨要求分別組織全國性及地
區性之委員會，來監督停火之進行
。叛黨最近對哥拉桑之建議，曾
遭到我最近對哥拉桑之建議，曾
遭到我最近對哥拉桑之建議，曾

美國正在考慮 撤銷制裁波蘭

因波蘭已釋放所有政治犯
(紐約路透電)美國政府正
研究解除對波蘭現
時仍對波蘭之所有制
裁。
該報引述一位
不願發表姓名之國
務院高級官員的談
話說，國務院將任
將於今日與助理人
員，檢討美國對波
蘭之政策。
但國務院發言人
人拒就上述消息置
評。
立法官員曾于
星期五日敦促政府
，再後給予波蘭以
最惠國之貿易地位
，與及准許由政府
保證貸款。
美國是于一九
八一年時，因波蘭
壓迫波蘭之自由團
結工會，和宣佈戒
嚴之故，乃向波蘭

亞運金牌 日首相中曾根 正式向美道歉

為詆毀美國少數種族事
日首相中曾根日前
正式向美國政府
，就一九八四年亞
運會中，日本隊員
在女子單人賽中，
以「一六六六」之
號碼，詆毀美國
少數種族，正式向
美國政府道歉。
中曾根在由駐
美大使館發給之
聲明中說：「我認
為，這是一項嚴重
的錯誤，我對此深
表遺憾。」
中曾根在聲明
中說：「我認爲，
這是一項嚴重
的錯誤，我對此深
表遺憾。」



軍冠式由百八奪又(左圖上)明開將孫女國中
影合時獎領在人兩，牌銀每給淑莊手好亞西來馬為右其
奪南兩，烈彩高興時利勝得取良加江手好國中對在享寧安將兵子男韓南是圖下，
軍冠團兵男

民意測驗顯示 英相民望急降

支持者祇有三成多人
(法新社倫敦電)一項最新的
民意調查顯示，只有百分之廿七的
英國人，認爲薩克夫人「極具實力
」的英首相。三年前當她以保守黨領
身份在第二次大選中取得壓倒性
勝利時，有百分之六十三的英國人認
爲她是具實力的首相。
馬普恩研究院所作的調查週四
刊登在一份日報，結果顯示，目前
只有百分之卅三英國人認爲她無能，
以前只有百分之九的英國人這樣說
。倘若現時舉行選舉，反對黨將
獲百分之四十四的選票，比三年前上
升了十一點。保守派有百分之三十
四的選票，自由社會民主聯盟，則
有百分之廿四。

瑞典又以間諜罪 驅逐捷克官員

驅逐捷克官員
(斯德哥爾摩
電)瑞典政府週
五驅逐一名捷克
駐瑞外交官，以
及一名捷克航空
公司職員出境。
瑞典外交部於
星期五日宣佈上
述消息，並謂上述
兩名官員曾從事
間諜活動，並與
瑞典安全局有關
。瑞典外交部於
星期五日宣佈上
述消息，並謂上述
兩名官員曾從事
間諜活動，並與
瑞典安全局有關

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
喜士定東街 239 號 電話：687-4204

詢家要求，延期
由九月一日
至九月卅日

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。

買二送一

(買二包 50 磅絲苗米，免費贈送一包 50 磅絲苗米)
(買一包 50 磅絲苗米免費贈送一罐 3 LITRE MAZOLA 粟米油)
新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、
維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折
新到美國加州好景牌上等絲苗米 50 磅紙袋庄，特價 \$10.40

新到泰國上等絲苗 50 磅庄平過九折 特價 \$9.50 泰國上等香米 50 磅庄平過九折 特價 \$11.99

世界米行

RICE WORLD®
100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)
哥雅街 100 號 (有寬大停車場)

夏季酬賓大贈送

買二送一
買一送一

新到美國加州好景牌上等絲苗米 50 磅紙袋庄，特價 \$10.40

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大批 秘魯綠豆
優質發芽
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓

特製臘味
特製臘腸
特製臘肉
特製臘鴨
特製臘雞
特製臘魚
特製臘牛
特製臘豬
特製臘羊
特製臘鹿
特製臘兔
特製臘猴
特製臘熊
特製臘虎
特製臘龍
特製臘鳳
特製臘麟
特製臘子
特製臘孫
特製臘萬

皇宮大酒樓

IMPERIAL PALACE
Chinese Seafood Restaurant
173 East Pender St
Vancouver, B.C. V6A 1T6
688-6986

RESERVATIONS 638-6986 DINE & DANCE EVERY NIGHT 每晚十時至凌晨三時

為增強服務 ★名廚主理 ★正宗粵菜 ★游水海鮮 ★掛爐燒烤

晨早加設各式
粥、粉、麵、飯
上海粗麵、瀨粉、油麵
並加設明爐燒烤
外賣飯盒

凡惠顧茶市十元，奉送代用券壹元，多食多送

合時生果	清蒸海上鮮	椒鹽鮮魷	豉汁炒蜆	蒜香炒蟹	合時甜品
合時生果	清蒸海上鮮	椒鹽鮮魷	豉汁炒蜆	蒜香炒蟹	合時甜品

\$88.00 \$108.00

廿五週年紀念大平賣

72"X72" 垂直簾每個 \$114.00
72"X72" 一吋百葉簾每個 \$132.00
普通白沙每碼 \$5.95
(以上價目不包括送貨)

S.J. LEW CUSTOM DRAPERIES LTD.
1456 East Pender Street, Vancouver, B.C. V5L 1V8
Ph: (604) 253-4566 • Telex: 04-54654 VCR

廖盛炤

商業住宅 各款窗簾
窗紗床品 工廠價錢
歡迎定造

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th Avenue • 228-1181

正宗粵菜，名廚主理，
設有海鮮缸 常備生猛海鮮 海味津絲焗龍蝦
撚手象拔 原盅雞燉翅 馳名炸子雞 乳鴿稱皇
貴賓廳房 豐儉隨意 高格調食府合理化消費

筵開卅餘 壽筵喜宴 無任歡迎
每星期七天營業

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

增設門市部 鄭重推出
金稻牌 純正絲苗米 特價酬賓
飯味香滑 米質之王五十磅庄 每包 \$15.95

Golden Plantation No. 1 Texan Long Grain Rice
\$15.95 / 50 lb.

另備其他各類特價食品
歡迎參觀選購
多買多送 數量夠平 歡迎比價

特備多種各級絲苗白米最適合大小餐館之用及雜貨商零售
地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

加衛生福利部長 頒發工者英獎狀

(溫哥華訊)加衛生福利部長福列特昨日頒發一九八六年加拿大義務工獎狀給七名卑詩省人，其中一名獲獎人為英華義工團主席張德明。張氏在英華義工團服務多年，為該團籌募經費，並擔任多個委員會的職務。張氏在英華義工團服務多年，為該團籌募經費，並擔任多個委員會的職務。張氏在英華義工團服務多年，為該團籌募經費，並擔任多個委員會的職務。

加訪長部術學法 區社商法加問訪

(溫哥華訊)加政府駐溫哥華領事館長法蘭克昨日訪問卑詩省法商會。法蘭克在訪問期間，與法商會成員進行了廣泛的交談，並聽取了法商會對加國法律及商業環境的意見。法蘭克表示，加政府將致力於改善加國的法律及商業環境，以吸引更多外國投資。

崇正會定期秋祭 並進行各項活動

(溫哥華訊)崇正會定於十月十二日(星期日)下午二時，在該會會所舉行秋祭及各項活動。屆時將有舞龍、舞獅、武術表演等節目。此外，該會還將舉行多項社區服務活動，包括義工服務、慈善籌款等。

又一華裔傑出人士投身政界 許錦浩競選市參事

(溫哥華訊)許錦浩，現年三十四歲，現任卑詩省法商會副會長，昨日宣佈競選市參事。許錦浩在政界及商界均有傑出表現，曾多次獲頒獎狀。他表示，參選是為了服務社區，並為華裔人士爭取權益。許錦浩在政界及商界均有傑出表現，曾多次獲頒獎狀。他表示，參選是為了服務社區，並為華裔人士爭取權益。



許錦浩競選市參事

廖伯良喪禮榮哀

(溫哥華訊)僑領廖伯良先生，於九月廿一日病逝，喪禮定於九月廿三日(星期日)下午二時，在該會會所舉行。屆時將有各界人士參加，並有哀樂、追思會等節目。廖伯良先生生前熱心公益，為社區發展做出了重要貢獻。

雲埠救世軍定期 歡迎女領袖蒞臨

(溫哥華訊)雲埠救世軍定於十月十一日(星期日)下午二時，在該會會所舉行定期聚會。屆時將有女領袖蒞臨，並有各項活動。雲埠救世軍一直致力於服務社區，並為有需要的人士提供幫助。

中僑會舉辦 家庭理財班

(溫哥華訊)中僑會定於十月八日(星期日)下午二時，在該會會所舉辦家庭理財班。屆時將有專業人士講解家庭理財知識，包括投資、保險、稅務等。歡迎各界人士參加。

新民主黨雲東區 候選議員表政見

(溫哥華訊)新民主黨雲東區候選人，昨日舉行表政見活動。候選人們就經濟、教育、醫療等問題發表了看法。新民主黨一直致力於改善民生，並為社區發展做出貢獻。

招收新生開課 珍妮時裝班

(溫哥華訊)珍妮時裝班定於十月十二日(星期日)下午二時，在該會會所開課。屆時將有專業人士講解時裝設計及製作技巧。歡迎各界人士參加。

雲埠救世軍定期 歡迎女領袖蒞臨

(溫哥華訊)雲埠救世軍定於十月十一日(星期日)下午二時，在該會會所舉行定期聚會。屆時將有女領袖蒞臨，並有各項活動。雲埠救世軍一直致力於服務社區，並為有需要的人士提供幫助。

盛煥等數百人，首由彭昌昌牧師祈禱，及講述生平真諦，讀經祝禱，並演奏樂隊，奏哀樂，答謝親友，禮成，各人依次瞻仰遺容，即由彭煥、趙倫、趙俊、趙超、周百忠、周百堅、吳發光等扶柩上靈車，花圈素車隨送，安葬於科士蘭墓園，備極哀榮，廖慶基派利是。

雲埠救世軍定期聚會，將於十月十一日(星期日)下午二時，在該會會所舉行。屆時將有女領袖蒞臨，並有各項活動。雲埠救世軍一直致力於服務社區，並為有需要的人士提供幫助。

中僑會舉辦家庭理財班，定於十月八日(星期日)下午二時，在該會會所舉辦。屆時將有專業人士講解家庭理財知識，包括投資、保險、稅務等。歡迎各界人士參加。

新民主黨雲東區候選人，昨日舉行表政見活動。候選人們就經濟、教育、醫療等問題發表了看法。新民主黨一直致力於改善民生，並為社區發展做出貢獻。

招收新生開課 珍妮時裝班，定於十月十二日(星期日)下午二時，在該會會所開課。屆時將有專業人士講解時裝設計及製作技巧。歡迎各界人士參加。

雲埠救世軍定期聚會，將於十月十一日(星期日)下午二時，在該會會所舉行。屆時將有女領袖蒞臨，並有各項活動。雲埠救世軍一直致力於服務社區，並為有需要的人士提供幫助。

PAK KUT TRADING CO. LTD. 240 KEEFER ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1X5

百吉有限公司

本公司專營 唐山雜貨 新鮮蔬菜 合時生菓 新張期內 九折優待

本公司經於九月廿六日 (星期五) 新張營業， 歡迎 各界僑胞光顧指導

地址：溫哥華華埠奇化街式四零號 電話：(604) 689-3771

